

## D Bedienungsanleitung Timer und Stoppuhr Kat. Nr. 38.2038

**TFA**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

### 2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

### 3. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach mit einer Münze und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen.
- Ein Piepton ertönt, die Alarm LED blinkt und alle Segmente werden kurz angezeigt
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

### 4. Count down Timer

- Drücken Sie die 10M, 5M und 1M Taste, um die Minuten einzustellen und die 10S Taste, um die Sekunden einzustellen. Mit jedem weiteren Tastendruck addiert sich die Zeit (bis 99 min und 50 sec).
- Drücken Sie die START/STOP Taste.
- M und S blinken und die Zählung beginnt
- Nach Ablauf der Zeit ertönt ein Alarmsignal (max. 60 Sekunden).
- Die Alarm LED blinkt und der Timer zählt nun die verstrichene Zeit.
- Drücken Sie die START/STOP Taste, um das Alarmsignal zu beenden.
- Es erscheint automatisch die zuletzt eingestellte Zeit.

### 5. Stoppuhr

- Drücken Sie die START/STOP Taste.
- Die Zählung beginnt.

### 6. Bedienung

- Halten Sie die 10M, 5M, 1M Taste oder die 10S Taste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Mit der START/STOP Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten.
- Durch Drücken der RESET Taste wird die Anzeige gelöscht.

### 6.1 Einstellung des Alarmtons

- Mit dem Schiebeschalter auf der rechten Seite können Sie das akustische Alarmsignal deaktivieren oder aktivieren.

### 7. Befestigung

- Mit dem ausklappbaren Ständer können Sie das Gerät auf einer glatten Oberfläche aufstellen.
- Mit der ausklappbaren Wandaufhängung können Sie das Gerät mit einem Nagel aufhängen.
- Mit den beiden Magneten können Sie das Gerät auf einer ebenen Metalloberfläche befestigen.

### 8. Batteriewechsel

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige oder der Alarmton schwächer werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist (+ Pol nach oben).

## D Bedienungsanleitung Timer und Stoppuhr Kat. Nr. 38.2038

**TFA**

### 9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### 10. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

#### Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

#### Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:  
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.

**WARNUNG!  
Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!**

#### WARNUNG! Explosionsgefahr bei lithiumhaltigen Batterien

- Bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus (Li=Lithium) besteht hohe Brand- und Explosionsgefahr durch Hitze oder mechanische Beschädigungen mit möglichen schwerwiegenden Folgen für Mensch und Umwelt. Achten Sie besonders auf die ordnungsgemäße Entsorgung.

### 11. Technische Daten

Laufzeit	Max. 99 min. 50 sec.
Spannungsversorgung	1 x CR2032 Batterie (inklusive)
Gehäusemaße	90 x17 (37) x 90 mm
Gewicht	66 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland 05/23

## GB Instruction manual Count-up and count-down timer Cat.-No. 38.2038

**TFA**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

### 1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

### 2. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

**Caution!  
Risk of injury:**

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged.
- Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.

### 3. Getting started

- Open the battery compartment by turning the lid using a coin and remove the insulation strip.
- A brief beep will sound, the alarm LED flashes and all LCD segments will light briefly. Close the battery compartment again.
- The unit is ready for use.

### 4. Countdown Timer

- Press the 10M, 5M, 1M button to adjust the minutes and the 10S button to adjust the seconds. With each further button operation the time will be added (until 99 min 50 sec).
- Press the START/STOP button.
- M and S are flashing and the countdown process starts.
- When the timer counted down, the display flashes and the alarm will sound (max. 60 seconds).
- The alarm LED flashes in red. Now the timer will start to count up the elapsed time.
- Press the START/STOP button to stop the alarm.
- The timer will recall the last selected time automatically.

### 5. Stopwatch

- Press the STAR/STOP button.
- The count up process starts.

### 6. Operation

- Press and hold 10M, 5M, 1M or 10S button in the setting mode for fast running.
- With the START/STOP button you can stop and restart the timer.
- Push the RESET button to reset the timer.

### 6.1 Alarm sound setting

- With the switch at the right side you can activate or deactivate the alarm sound.

### 7. Fixation

- With the foldable leg the instrument can be placed onto flat surfaces.
- With the foldable suspension device you can fix the instrument with a nail at the wall.
- Use the two magnets at the back of the instrument for placement on metal surfaces.

### 8. Battery replacement

- Replace the battery when the display becomes weak or the alarm tone declines.
- Ensure battery polarity is correct. (+ pole above).

### 9. Troubleshooting

Problems	Solution
No indication	→ Ensure battery polarity is correct → Change the battery
Incorrect indication	→ Change the battery

## GB Instruction manual Count-up and count-down timer Cat.-No. 38.2038

**TFA**

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

### 10. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

#### Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

#### Disposal of the batteries

Batteries and rechargeable batteries must never be disposed of with household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste. As a consumer, you are legally obliged to hand in used batteries and rechargeable batteries for environmentally friendly disposal at retailers or appropriate collection points in accordance with national or local regulations. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority.

The names for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.

**WARNING!  
Damage to the environment and health through incorrect disposal of the batteries!**

#### WARNING! Batteries containing lithium can explode

- Batteries and rechargeable batteries containing lithium (Li=lithium) present a high risk of fire and explosion due to heat or mechanical damage with potentially serious consequences for people and the environment. Pay particular attention to correct disposal.

### 11. Specifications

Operation time	Max. 99 min 50 sec
Power consumption	1 x 1,5 V CR2032 battery (included)
Housing dimension	90 x 17 (37) x 90 mm
Weight:	66 g (instrument only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany 05/23



### Instruction manuals

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

## F Mode d'emploi Minuteur et chronomètre Réf. 38.2038

**TFA**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

### 1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

### 2. Pour votre sécurité

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

**Attention !  
Danger de blessure :**

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif !
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre minuteur pendant une durée prolongée.

### 3. Utilisation

- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle (aidez-vous d'une pièce de monnaie) et enlever la bande d'interruption de la pile.
- Un signal sonore se fait entendre, la LED alarme clignote et tous les segments LCD s'allument
- Refermer le couvercle du compartiment à pile.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

### 4. Minuteur

- Appuyez sur la touche 10M, 5M, 1M pour régler les minutes et sur la touche 10S, pour régler les secondes. La durée augmente à chaque pression sur la touche (jusqu'à 99 min 50 sec).
- Appuyez sur la touche START/STOP.
- M ou S commencent à clignoter et le compteur commence.
- Une alarme sonne dès que le temps s'est écoulé (environ 60 secondes).
- La LED alarme clignote en rouge. Le minuteur compte maintenant le temps écoulé.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur la touche START/STOP.
- Le dernier temps réglé apparaît automatiquement.

### 5. Chronomètre

- Appuyez sur la touche START/STOP.
- Le chronomètre commence à compter.

### 6. Utilisation

- Maintenez la touche 10M, 5M, 1M ou la touche 10S appuyée pour parvenir à l'affichage rapide.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour arrêter ou remettre en marche le compteur.
- Appuyez sur la touche RESET et l'affichage est remis.

### 6.1 Réglage d'alarme

- Utiliser le commutateur à droite pour activer ou désactiver la signal alarme.

### 7. Fixation

- Le support dépliable vous permet de placer l'appareil sur des surfaces lisses.
- Le dispositif d'accrochage dépliable permet de fixer l'appareil avec un clou sur le mur.
- Utilisez les deux aimants pour la fixation sur les surfaces métalliques.

### 8. Remplacement de la pile

- Remplacez la pile si l'affichage ou la sonnerie de l'alarme s'affaiblissent.
- Assurez-vous que la pile est introduite selon la bonne polarité (+pôle vers le haut).

## F Mode d'emploi Minuteur et chronomètre Réf. 38.2038

**TFA**

### 9. Dépannage

Problème	Solution
Affichage manquant	→ Contrôlez la bonne polarisation de la pile → Remplacer la pile
Indication incorrecte	→ Remplacer la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

### 10. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



**Mise au rebut de l'appareil électrique**

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

### Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants tels que des métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchèterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite. Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :  
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas trainer des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.

**ATTENTION DANGER !  
Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !**

#### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion avec des batteries contenant du lithium

- Les piles et les batteries rechargeables contenant du lithium (Li = lithium) présentent un risque élevé d'incendie et d'explosion dû à la chaleur ou à des dommages mécaniques, avec des conséquences graves possibles pour les personnes et l'environnement. Portez une attention particulière à une élimination appropriée.

### 11. Caractéristiques techniques

Durée	Max. 99 min 50 sec
Alimentation	1 x 1,5 V CR2032 pile (incluse)
Mesure de boîtier	90 x 17 (37) x 90 mm
Poids	66 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne 05/23



## I Istruzioni per l'uso Timer e cronometro Cat. N. 38.2038

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

### 2. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



**Avvertenza!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciagquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.

### 3. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in senso antiorario e togliere la striscia d'interruzione della batteria.
- Viene emesso un breve segnale acustico, il LED allarme lampeggia e tutti i segmenti del display LCD si accendono.
- Richiudere il vano batteria.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

### 4. Timer

- Premete il tasto 10M, 5M, 1M per impostare i minuti e il tasto 10S per impostare i secondi. A ogni pressione del tasto aumenta il tempo (fino a 99 min 50 sec).
- Premete il tasto START/STOP
- M e S lampeggiano e comincia il conteggio.
- Trascorso il tempo, il display lampeggia e viene emesso un segnale di allarme (ca. 60 secondi).
- Il LED allarme lampeggia in rosso. Il timer inizia a contare il tempo che trascorre.
- Premete il tasto START/STOP per spegnere l'allarme.
- Appare automaticamente il tempo selezionato.

### 5. Cronometro

- Premete il tasto START/STOP.
- Comincia il conteggio.

### 6. Uso

- Tenere premuto il tasto 10M, 5M, 1M o 10S in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Azionando il tasto START/STOP si può arrestare o avviare il timer.
- Premete il tasto RESET il display viene azzerato.

### 6.1 Impostazione del segnale acustico di allarme

- Spingere il commutatore sul lato destro del dispositivo per attivare o disattivare l'allarme.

### 7. Posizionamento

- Con il supporto pieghevole è possibile posizionare il dispositivo su superfici piane.
- Con il sostegno a parete pieghevole è possibile appendere il dispositivo alla parete con un chiodo.
- Con le calamite è possibile fissare il dispositivo su superfici di metallo.

### 8. Sostituzione della batteria

- Quando le indicazioni sul display o il segnale acustico di allarme diventano più deboli, sostituite la batteria.
- Inserire la batteria con la giusta polarità (polo + verso l'alto).

## I Istruzioni per l'uso Timer e cronometro Cat. N. 38.2038

### 9. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserite la batteria con la polarità corretta → Sostituite la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituite la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

### 10. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



#### Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

#### Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche come metalli pesanti, che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Riducente l'accumulo di rifiuti utilizzando batterie più durature o batterie ricaricabili adatte. Combattete l'inquinamento ambientale causato dai rifiuti e non lasciate batterie o dispositivi elettrici o elettronici contenenti batterie abbandonati senza cura. La raccolta differenziata e il recupero delle batterie e batterie ricaricabili rappresentano un contributo importante per ridurre l'impatto ambientale ed evitare rischi per la salute.



**ATTENZIONE!  
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!**



**ATTENZIONE!  
Pericolo di esplosione con batterie contenenti litio**

- Le batterie e le batterie ricaricabili che contengono litio (Li=litio) presentano un alto rischio di incendio ed esplosione dovuto al calore o a danni meccanici con possibili gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Prestare particolare attenzione al corretto smaltimento.

### 11. Dati tecnici

Tempo	Massimo 99 min 50 sec
Alimentazione	1 x 1,5 V CR2032 batteria (fornita)
Dimensioni esterne	90 x17 (37) x 90 mm
Peso	66 g (solo apparecchio)



**ATTENZIONE!**



È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania 05/23

## Gebruiksaanwijzing Timer en stopwatch Cat.-Nr. 38.2038

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

### 1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

### 2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!  
Kans op letsel:**

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen.
- **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

### 3. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk in de richting van de pijl draaien en verwijder de isolatiestrook van de batterij.
- U hoort een kort signaal, de alarm LED knippert en alle LCD-schermsgementen verschijnen
- Sluit het batterijvak weer.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

### 4. Timer

- Druk op de 10M, 5M, 1M toets, en u kunt de minuten instellen en druk op de 10S toets, en u kunt de seconden instellen. Met elke toetsaanslag wordt de tijd toegevoegd (maximaal 99 min 50 sec).
- Druk op de START/STOP toets.
- M en S knipperen en de telling begint.
- Na afloop van de ingestelde tijd, knippert het display en u hoort een alarmsignaal (ca. 60 seconden).
- De alarm LED knippert rood en de tijd loopt op.
- Druk op de START/STOP toets en u kunt het alarm beëindigen.
- De laatste gezette tijd verschijnt automatisch weer.

### 5. Stopwatch

- Druk op de START/STOP toets.
- De telling begint.

### 6. Bediening

- Als u de 10M, 5M, 1M of 10S toets ingedrukt houdt, komt u in de snelloop.
- Met de START/STOP toets kunt u de telling ook laten stoppen of opnieuw laten beginnen.
- Door de RESET toets in te drukken, kunt u de gezette tijd verwijderen.

### 6.1 Instelling alarm

- Activeer of deactiveer het alarm met de schuifschakelaar aan de rechterkant.

### 7. Bevestiging

- Met de uitklapbare standaard kunt u het apparaat op effen oppervlakken plaatsen.
- Met behulp van de uitklapbare wandbevestiging kunt u het apparaat met een spijker aan de wand bevestigen.
- Met de magneet kunt u het apparaat op metalen oppervlakken bevestigen.

### 8. Batterijwissel

- Vervang de batterij als het display en/of het alarmsignaal zwakker worden.
- Controleer of de poolrichting van de batterij correct is. (+ pool naar boven).

## Gebruiksaanwijzing Timer en stopwatch Cat.-Nr. 38.2038

### 9. Storingswijzer

Probleem	Oplissing
Geen indicatie	→ Batterij in de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterij
Geen correcte weergave	→ Vervang de batterij

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

### 10. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamel-systemen.



#### Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

#### Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggewonnen. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvervuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaren voor de gezondheid.



**WAARSCHUWING!  
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!**



**WAARSCHUWING!  
Explosiegevaar met lithiumhoudende batterijen**

- Lithiumhoudende batterijen en accu's (Li=lithium) vormen een groot brand- en explosiegevaar als gevolg van hitte of mechanische beschadiging, met mogelijk ernstige gevolgen voor mens en milieu. Besteed bijzondere aandacht aan correct afvoeren.

### 11. Technische gegevens

Looptijd	Max 99 min 50 sec
Spanningsvoorziening	1 x 1,5 V CR2032 batterij (inclusief)
Afmetingen behuizing	90 x 17 (37) x 90 mm
Gewicht	66 g (alleen het apparaat)



**ATTENZIONE!**

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland 05/23

## Instrucciones de uso Timer y cronómetro Cat. No. 38.2038

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

### 1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

### 2. Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.

### 3. Puesta en marcha

- Abra el compartimento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda en sentido antihorario y quite la tira de interrupción de la pila.
- Se emite una señal acústica corta, la LED alarma parpadea y todos los segmentos se iluminan brevemente.
- Vuelva a cerrar el compartimento de pila.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.

### 4. Timer

- Pulse la tecla 10M, 5M, 1M para ajustar los minutos y la tecla 10S para ajustar los segundos. Con cada pulsación de tecla, se añade el tiempo (hasta 99 min 50 sec).
- Pulse la tecla START/STOP.
- M y S parpadeando y el conteo comienza.
- Tras haber transcurrido el tiempo la pantalla parpadea y sonará una señal de alarma (ca. 60 segundos).
- La LED alarma parpadea en rojo. El timer contabiliza el tiempo transcurrido.
- Pulse la tecla START/STOP para finalizar la señal de la alarma.
- Automáticamente se indica la última regulación de la hora.

### 5. Cronómetro

- Pulse la tecla START/STOP
- El conteo comienza.

### 6. Manejo

- Mantenga pulsada la tecla 10M, 5M, 1M o la tecla 10S, accederá a la pasada rápida.
- Con la tecla START/STOP puede detener el conteo y empezar de nuevo.
- Pulsando la tecla RESET se borrará la pantalla.

### 6.1 Ajuste de alarma

- Activar o desactivar l' alarma con el interruptor deslizante al lado derecho.

### 7. Fijación

- El soporte plegable permite colocar el aparato sobre una superficie plana.
- El soporte de pared plegable permite colgarlo por medio de un clavo.
- Con los dos imanes en la parte posterior del aparato podrá sujetar el aparato sobre superficie de metal.

### 8. Cambio de la pila

- Cambie la pila cuando la visualización o el tono de alarma este más débil.
- Asegúrese que la pila esta colocada con la polaridad correcta (polo + hacia arriba).

## Instrucciones de uso Timer y cronómetro Cat. No. 38.2038

### 9. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Asegúrese que la pila estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

### 10. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



#### Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No desheche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

#### Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud